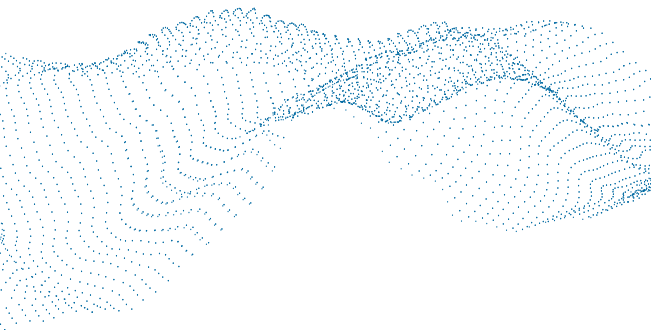




Atos Unify OpenScape WLAN
Phone WL4
Atos Unify OpenScape WLAN
Phone WL4 Plus



Informationen zum Mobiltelefon
Mobile Telephone Information
Informations sur le combiné
Información sobre el teléfono inalámbrico
Informações sobre o terminal móvel

Atos

Allgemeine Hinweise

Die Informationen in diesem Dokument enthalten lediglich allgemeine Beschreibungen bzw. Leistungsmerkmale, welche im konkreten Anwendungsfall nicht immer in der beschriebenen Form zutreffen bzw. welche sich durch Weiterentwicklung der Produkte ändern können.

Die gewünschten Leistungsmerkmale sind nur dann verbindlich, wenn sie bei Vertragsschluss ausdrücklich vereinbart werden.

Die verwendeten Marken sind Eigentum der Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG bzw. der jeweiligen Inhaber.



Lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung.

Klären Sie Ihre Kinder über deren Inhalt und über die Gefahren bei der Benutzung des Mobilteiles auf.

Dokumentation im Internet

Diese und weitere Anleitungen finden Sie im Internet unter <http://www.unify.com> > Support.

Technische Hinweise, aktuelle Informationen zu Firmware-Updates, Antworten auf häufig gestellte Fragen und vieles mehr finden Sie im Internet unter <http://wiki.unify.com>.

Pflegehinweise

Reinigen Sie das Mobilteil mit einem feuchten Tuch oder einem Antistatiktuch. Kein trockenes Tuch verwenden!

Bei starker Verschmutzung reinigen Sie das Mobilteil mit einem verdünnten tensidhaltigen Neutralreiniger, z. B. Spülmittel. Entfernen Sie den Reiniger anschließend restlos mit einem feuchten Tuch (nur Wasser).

Die außen am Mobilteil aufgedruckten Buchstaben und Ziffern wurden auf ihre Haltbarkeit und Abriebfestigkeit unter Einwirkung von handelsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln sowie von Schweiß geprüft. Die folgenden Chemikalien haben sich in diesem Zusammenhang als unschädlich erwiesen:

- 3 % Salzsäurelösung
- Methylalkohol (70 % methyliertes Ethanol)
- 60 % Chlorhexidin 0,5 mg/ml

Azeton kann das Kunststoffgehäuse des Mobilteils beschädigen und sollte nicht verwendet werden.

Sicherheitshinweise

- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem Einsatz in der Nähe von lebenserhaltenden Systemen auf Unbedenklichkeit zu testen.
- Um das Risiko von Störungen zu minimieren, sollten Schrittmacherpatienten das schnurlose Telefon nicht in der Nähe des Herzschrittmachers tragen.
- In der Hörmuschel können magnetische Gegenstände hängen bleiben.
- Das Mobilteil sollte nicht mit färbenden oder aggressiven Flüssigkeiten, wie z. B. Tee, Kaffee, Säften oder Erfrischungsgetränken in Berührung kommen. Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich durch die

Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG gebilligt wurden, können zum Erlöschen der Nutzungsberechtigung führen.



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzgerät, wie auf der Unterseite der Ladeschale angegeben.



Legen Sie nur den empfohlenen, aufladbaren Akku ein! D. h. keinen anderen Akkutyp und keine nicht wieder aufladbare Batterie, da erhebliche Gesundheits- und Personenschäden nicht auszuschließen sind.



Legen Sie den wieder aufladbaren Akku richtig gepolt ein und verwenden Sie ihn gemäß dieser Bedienungsanleitung.



Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes (z. B. Arztpraxis).



Die Klingeltöne, die Hinweistöne und das Freisprechen werden über den Lautsprecher wiedergegeben. Halten Sie das Telefon nicht an das Ohr, wenn es klingelt bzw. wenn Sie die Freisprechfunktion eingeschaltet haben. Sie können sich sonst schwerwiegende, dauerhafte Gehörschäden zuziehen.



Stellen Sie die Ladeschale nicht in Bädern oder Duschräumen auf. Mobilteil und Ladeschale sind nicht spritzwassergeschützt.



Nutzen Sie das Mobilteil nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. Lackierereien).



Geben Sie Ihr Mobilteil nur mit der Begleitdokumentation an Dritte weiter.



Öffnen Sie niemals das Mobilteil! Bei Problemen wenden Sie sich an das zuständige Fachpersonal.



Benutzen Sie nur Original-Zubehör! Das Benutzen von anderem Zubehör ist gefährlich und führt zum Erlöschen der Garantie und der CE-Kennzeichnung.

Sicherheitshinweise zur Verwendung des Akkus

- Verwenden Sie nur den zugelassenen Originalakku.
- Vermeiden Sie mechanische Beschädigung des Akkus, etwa durch starke Erschütterungen oder Schläge. Beschädigte Akkus sollten vorsichtshalber ausgetauscht werden.
- Halten Sie den Akku fern von offenem Feuer, Wasser, direkter Sonneneinstrahlung und/oder anderen Bereichen, in denen große Hitze herrscht.
- Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C (41 °F und 104 °F) auf.
- Defekte Akkus dürfen nicht weggeworfen, sondern müssen über eine öffentliche Sammelstelle der Wiederverwertung zugeführt oder fachgerecht entsorgt werden.

Konformitätserklärungen

Dieses Gerät ist für den weltweiten Einsatz vorgesehen. Für die Nutzung außerhalb der Europäischen Union wird die Typzulassung in dem jeweiligen Land vorausgesetzt.



Die Konformität des Gerätes zur EU-Richtlinie wird durch das CE-Kennzeichen bestätigt. Die CE-Konformitätserklärung und ggf. andere vorhandene Konformitätserklärungen sowie weitere Informationen zu Richtlinien, die die Verwendung von Substanzen in Produkten einschränken oder die Deklaration von Substanzen in Produkten betreffen, finden Sie im Unify-Experten-WIKI unter <http://wiki.unify.com> im Kapitel "Declarations of Conformity".



Das nebenstehende symbol weist darauf hin, dass in den Ländern der Europäischen Union installierte, verkaufte und unter die WEEE2-Richtlinie 2012/19/EU fallende Elektro- und Elektronikgeräte vom Hausmüll getrennt in geeigneten Sammelsystemen zu entsorgen sind. Informationen zur fachgerechten Entsorgung Ihres Unify Produktes im Business-to-Business Marktsegment erhalten Sie bei dem für Sie zuständigen Ansprechpartner im Unify- oder Partnervertrieb.

Zusätzliche nationale Bestimmungen

Informieren Sie sich grundsätzlich bei den lokalen Behörden nach den in Ihrem Land geltenden Vorschriften für Wireless LANs (2400 und 5000 MHz).

Kanada: Das Frequenzband 5.600–5.650 GHz ist für die Verwendung deaktiviert.

Dänemark: Das Frequenzband 5.150–5.350 GHz ist auch für den Außenbereich zulässig.

Frankreich: Das Frequenzband 2,454–2,4835 GHz ist auf 10 mW EIRP beschränkt, wenn das Produkt im Freien verwendet wird.

Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.arcep.fr/>

Italien: Für den Betrieb von drahtlosen Geräten ist eine "allgemeine Genehmigung" erforderlich, sofern sie nicht innerhalb der Grenzen des Eigentums des Eigentümers betrieben werden.

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.comunicazioni.it/>

Lettland: Die Nutzung des 2.400-GHz-Frequenzbands im Freien erfordert eine Genehmigung des Electronic Communications Office. Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.vases.lv/lv>

Erstmaliges Aufladen Ihres Mobilteils

Verwenden Sie zum Aufladen das Tischladegerät oder die Wandladestation. Laden Sie den Akku bei der ersten Benutzung mindestens eine Stunde lang auf. Beachten Sie, dass zum Aufladen des nicht in das Mobilteil eingesetzten Akkus eine separate Akku-Wandladestation verwendet werden muss.



Lesen Sie die Sicherheitshinweise zur Verwendung des Akkus. Betreiben Sie die Ladegeräte nur mit dem zugelassenen Netzteil.

Ladegeräte und Akkus

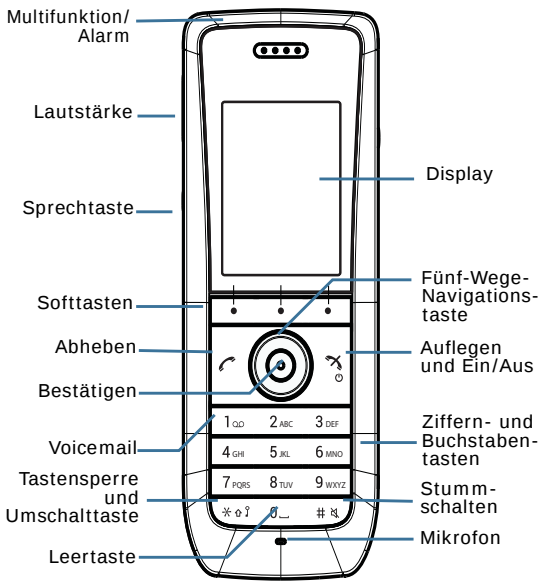
OpenScape WLAN Phone WL3/WL4 Tischladegerät mit Netzteil:

Europäische Union, Bestellnummer: S30122-X8008-X24

UK, USA, CAN, AUS, Bestellnummer: S30122-X8008-X26

- OpenScape WLAN Phone WL3/WL4 Tischladegerät ohne Netzteil:
Bestellnummer: S30122-X8008-X27
- OpenScape WLAN Phone WL3/WL4 Ladestation für Mobilteile ohne Netzteil:
Bestellnummer: S30122-X8008-X28
- OpenScape WLAN Phone WL4 Ladestation für Akkus ohne Netzteil:
Bestellnummer: S30122-X8008-X29
- Zugelassene Akkus:
OpenScape WLAN Phone WL4 Lithium-Ionen 920 mAh
Bestellnummer: S30122-X8008-X38

Bedienelemente des Mobilteils



General notes

The information provided in this document contains merely general descriptions or characteristics of performance features which in case of actual use do not always apply as described or which may change as a result of further development of the products.

An obligation to provide the respective performance features only exists if expressly agreed in the terms of contract. The trademarks used are owned by Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG or their respective owners.



Read the safety instructions and user manual before using the mobile telephone.
Make sure that your children are familiar with this information and the dangers of using the mobile telephone.

Documentation in Internet

This and further documentation can be found on the Internet at <http://www.unify.com> > Support.

Technical notes, current information about firmware updates, frequently asked questions and lots more can be found on the Internet at <http://wiki.unify.com>.

Cleaning your mobile telephone

Always use a damp or antistatic cloth to clean your mobile telephone.

Never use a dry cloth.

If the telephone is very dirty, clean it with a diluted neutral cleaner containing some form of surfactant, such as a dish detergent. Afterwards, remove all traces of the cleaner with a damp cloth (using water only).

The alpha and numeric characters printed on the exterior of the mobile telephone have been tested and found resistant to chipping, fading or wearing off when the mobile telephone is treated with common cleaners and disinfectants or perspiration. The following chemicals have shown no harmful effect:

- 3 % Hydrochloric Acid
- M-alcohol (70 % Methylated Ethanol)
- 60 % Chlorhexidine 0.5 mg/ml

Acetone can be damaging to the plastic casing of the mobile telephone and should not be used.

Safety notes

- It is recommended that standard acceptance procedures be followed prior to operating this equipment in proximity of life-support systems.
- To minimize risk of interference, pacemaker users should not carry the mobile telephone next to the pacemaker.
- Earpiece may retain magnetic objects.
- Never allow the telephone to come into contact with staining or corrosive liquids, such as coffee, tea, juice or soft drinks. Changes or modifications not expressly approved by Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG could void the user's authority to operate the equipment.



Only use the plug-in power supply unit as described on the underside of the charging shell.



Only use recommended, rechargeable batteries. Do not use any other types of battery or non-rechargeable batteries as these may seriously damage your health.



Insert the rechargeable battery correctly and use it as described in this user manual.



The mobile telephone can cause interference in medical equipment. Please observe the technical regulations of your surroundings (for example, in a doctor's practice).



Ringtones, info tones and handsfree talking are reproduced through the loudspeaker. Do not hold the phone to the ear when it rings or when you have switched on the handsfree function. Otherwise you risk serious permanent damage to your hearing.



Do not leave the charger in shower or bathrooms. The mobile telephone and charging shell are not protected against spray water and splashes.



Do not use the mobile telephone in areas where there is danger of explosion (for example, a paint shop).



Please include all relevant documentation when passing on the mobile telephone to another person.



Never open the mobile telephone. If you have any problems, contact the appropriate service personnel.



Only use original accessories. Using other accessories is dangerous and forfeits both the warranty and the CE mark.

Safety notes for battery use

- Only use the approved rechargeable original battery pack!
- Avoid mechanical damage of the batteries such as rough shaking, falling, twisting, etc.. Replace the battery pack as a precaution if it is damaged.
- Keep the battery away from fire, water, direct sunshine and/ or other areas with constantly high temperatures
- Do not charge a battery when the ambient room temperature is above 40 °C or below 5 °C (above 104 °F or below 41 °F).

- Defective batteries should not be disposed of together with the household waste. In order to forward them to recycling or proper disposal, please use the public collection system.

Regulatory Compliance Statements

This device is intended for worldwide use. Its use outside the European Union depends on national type approval.



The compliance of the equipment according to EU directives is confirmed by the CE mark. This Declaration of Conformity and, where applicable, other existing declarations of conformity as well as further information on regulations that restrict the usage of substances or affect the declaration of substances used in products can be found in the Unify Expert WIKI at <http://wiki.unify.com> under the section "Declarations of Conformity".



All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities. The correct disposal and separate collection of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. It is a precondition for reuse and recycling of used electrical and electronic equipment. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service, the shop where you purchased the product or your sales representative. The statements quoted above are only fully valid for equipment which is installed and sold in the countries of the European Union and is covered by the directive 2012/19/EU. Countries outside the European Union may have other regulations regarding the disposal of electrical and electronic equipment.

FCC and IC Compliance Statements (USA/Canada)

NOTE: The SAR information is found in the User Manual, see <http://wiki.unify.com>

This device complies with part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: BXZWH2

IC: 3724B-WH2

US: 9FVIPNANWH2 HAC



WARNING: This product can expose you to chemicals including antimony trioxide, which is known to the State of California to cause cancer, and diisodecyl phthalate (DIDP), which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. See <https://www.p65warnings.ca.gov/> for more information.

Additional National Restrictions

Always consult local authorities for the latest status of National Regulations for both 2400 and 5000 MHz wireless LANs.

Canada: The 5.600–5.650 GHz frequency band is disabled for use.

Denmark: The 5.150–5.350 GHz frequency band is also allowed for outdoor usage.

France: The 2.454–2.4835 GHz frequency band is restricted to 10 mW EIRP when the product is used outdoors.

See <https://www.arcep.fr/> for more details.

Italy: Operating wireless equipment requires a “general authorization” unless it is operated within the boundaries of the owner’s property. See <http://www.comunicazioni.it/> for more details.

Latvia: The outdoor usage of the 2.400 GHz frequency band requires an authorization from the Electronic Communications Office. See <https://www.vases.lv/lv> for more details.

Charging your mobile telephone for the first time

Use the Desktop Charger or the wall mounted Charging Rack for charging. Charge the battery for at least one hour the first time you use the battery. Note that a separate wall mounted battery pack charger has to be used if the battery alone is to be charged.



Read the safety notes on the batteries.

Only use the permitted power supply unit for the charging units.

Charging units and batteries

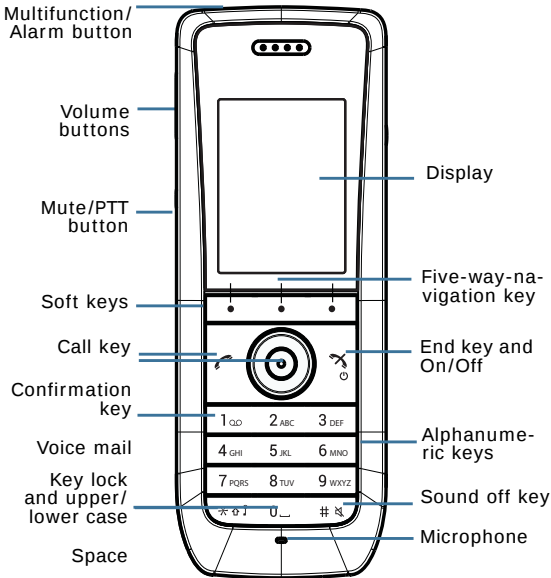
OpenScape WLAN Phone WL3/WL4 desktop charging unit and power supply unit:

European Union, Order number: S30122-X8008-X24

UK, USA, CAN, AUS, Order number: S30122-X8008-X26

- OpenScape WLAN Phone WL3/WL4 desktop charging unit without power supply unit:
Order number: S30122-X8008-X27
- OpenScape WLAN Phone WL3/WL4 rack charger for mobile phones without power supply unit:
Order number: S30122-X8008-X28
- OpenScape WLAN Phone WL4 rack charger for batteries without power supply unit:
Order number: S30122-X8008-X29
- Permitted rechargeable batteries:
OpenScape WLAN Phone WL4 Lithium-Ion 920 mAh
Order number: S30122-X8008-X64

Operating Elements on the Mobile telephone



Deutsch

English

Français

Español

Português

Informations générales

Les informations de ce document contiennent uniquement des descriptions ou des caractéristiques générales qui, dans des cas d'utilisation concrets, ne sont pas toujours applicables dans la forme décrite ou qui, en raison d'un développement ultérieur des produits, sont susceptibles d'être modifiées. Les caractéristiques particulières souhaitées ne sont obligatoires que si elles sont expressément stipulées en conclusion du contrat.

Les marques commerciales utilisées sont la propriété de Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG ou de leurs détenteurs respectifs.



Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant utilisation.

Expliquez à vos enfants leur contenu et les dangers que présente l'usage du téléphone.

Documentation sur Internet

La documentation, y compris le présent document, peut être consultée sur Internet à l'adresse

<http://www.unify.com> > Support.

Vous trouverez des notes techniques, des informations sur les mises à jour de firmware, des foires aux questions et bien d'autres informations sur Internet, à l'adresse

<http://wiki.unify.com>.

Nettoyage du téléphone portable

Utilisez toujours un chiffon humide ou antistatique pour nettoyer votre téléphone portable. N'utilisez jamais de tissu sec. Si le téléphone est très sale, nettoyez-le à l'aide d'un nettoyant neutre dilué contenant un agent tensioactif, comme un liquide vaisselle par exemple. Retirez ensuite toute trace de nettoyant à l'aide d'un chiffon humide (avec de l'eau uniquement).

Les caractères alphanumériques imprimés à l'extérieur du téléphone portable ont été testés et se révèlent résistants à l'écaillage, à l'effacement et à l'usure lorsque des nettoyants ou désinfectants standard sont appliqués sur le téléphone portable ou en cas de transpiration. Les produits chimiques ci-dessous ont prouvé leur innocuité :

- 3 % d'acide chlorhydrique
- Alcool méthylique (70 % d'éthanol dénaturé)
- 60 % de chlorhexidine à 0,5 mg/ml

L'acétone risque d'endommager le boîtier plastique du téléphone portable et ne doit pas être utilisé.

Notes de sécurité

- Nous vous conseillons de suivre les procédures d'acceptation standard avant d'utiliser cet équipement à proximité d'équipements d'assistance respiratoire.
- Pour minimiser les risques d'interférences, les porteurs de pacemakers ne doivent pas garder le téléphone sans fil à proximité de leur pacemaker.
- L'écouteur peut contenir des objets magnétiques.
- Ne mettez jamais le téléphone en contact avec un colorant ou un liquide corrosif, comme du café, du thé, du jus ou des sodas.

Toute modification non expressément approuvée par Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG peut annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.



Utilisez uniquement le bloc-secteur fourni, indiqué sous le chargeur.



Utilisez uniquement la batterie rechargeable conseillée, et surtout pas un autre type de batterie ou une pile non rechargeable ! Un risque grave pour la santé et les personnes n'est pas exclu.



Lorsque vous mettez en place la batterie rechargeable, respectez la polarité et conformez-vous à ce mode d'emploi.



Le fonctionnement des équipements médicaux peut être perturbé. Respectez les conditions techniques de l'environnement correspondant (par ex. cabinet médical).



Les sonneries, les tonalités de service et les communications mains-libres sont diffusées par le haut-parleur. Tenez l'appareil loin de l'oreille lorsqu'il sonne ou que la fonction mains-libres est activée. Cela pourrait provoquer d'importants troubles auditifs.



Ne posez pas le chargeur dans une salle de bain ou une douche. Le téléphone et le chargeur ne sont pas protégés contre les projections d'eau.



N'utilisez pas le téléphone dans des environnements explosibles (par ex. atelier de peinture).



Ne passez pas votre téléphone à une tierce personne sans la documentation qui l'accompagne.



N'ouvrez jamais le téléphone ! En cas de problème, adressez-vous au personnel technique compétent.



Utilisez uniquement des accessoires originaux ! L'usage d'autres accessoires est dangereux et met fin à la période de garantie et au label CE.

Notes de sécurité pour l'utilisation de la batterie

- Utilisez exclusivement la batterie d'origine rechargeable approuvée.
- Évitez de causer des dégâts mécaniques à la batterie (secousses violentes, chutes, torsions, etc.). Par mesure de précaution, remplacez la batterie si elle est endommagée.

- Tenez la batterie à l'abri du feu, de l'eau, du soleil direct et/ou de zones à température constamment élevée.
- Ne chargez pas la batterie lorsque la température ambiante est supérieure à 40 °C ou inférieure à 5 °C (supérieure à 104 °F ou inférieure à 41 °F).
- Les batteries défectueuses ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers. Utilisez les systèmes de collecte publics afin de permettre leur recyclage ou leur élimination appropriée.

Déclarations de conformité

L'appareil est destiné à une utilisation dans le monde entier. Son utilisation en dehors de l'Union européenne dépend de son homologation dans le pays concerné.



La conformité de l'appareil avec les directives de l'UE est confirmé par le sigle CE. Sur le wiki des experts de Unify, rubrique « Declarations of Conformity » sur <http://wiki.unify.com>, vous trouverez la déclaration de conformité CE et, le cas échéant, les autres déclarations de conformité. Vous pourrez également obtenir plus de détails quant aux directives limitant l'utilisation de certaines substances dans les produits ou concernant les déclarations relatives aux substances contenues dans nos produits.



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici affidandole ad organizzazioni autorizzate al loro trattamento. La raccolta differenziata e il corretto smaltimento delle apparecchiature dimesse, contribuiscono a tutelare l'ambiente e la salute da potenziali danni e costituiscono la premessa per il loro recupero e riciclaggio.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento di apparecchiature dimesse rivolgersi all'ufficio competente del proprio comune, alle organizzazioni specializzate nel recupero e nello smaltimento dei rifiuti, al rivenditore specializzato presso il quale è stato acquistato il prodotto o al proprio centro di distribuzione.

Quanto esposto, si applica soltanto per apparecchiature installate e vendute nei paesi dell'Unione Europea e contemplate dalla direttiva 2012/19/EU. Nei paesi non facenti parte dell'Unione Europea, lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche può essere regolato da disposizioni diverse dalla direttiva menzionata.

Déclarations de conformité FCC et IC (États-Unis/Canada)

NOTE: The SAR information is found in the User Manual, see <http://wiki.unify.com>

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC et with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non souhaité.

FCC ID: BXZWH2

IC: 3724B-WH2

US: 9FVIPNANWH2 HAC

Restrictions nationales supplémentaires

Consultez toujours les autorités locales pour connaître les dernières dispositions de la législation nationale concernant les réseaux locaux sans fil 2400 et 5000 MHz.

Canada: The 5.600–5.650 GHz frequency band is disabled for use.

Denmark: The 5.150–5.350 GHz frequency band is also allowed for outdoor usage.

France: The 2.454–2.4835 GHz frequency band is restricted to 10 mW EIRP when the product is used outdoors. See <http://www.arcep.fr/> for more details.

Italy: Operating wireless equipment requires a "general authorization" unless it is operated within the boundaries of the owner's property. See <http://www.comunicazioni.it/> for more details.

Latvia: The outdoor usage of the 2.400 GHz frequency band requires an authorization from the Electronic Communications Office. See <http://www.esd.lv/> for more details.

Premier chargement du téléphone portable

Utilisez le chargeur de bureau ou la station de charge murale pour le chargement. Chargez la batterie pendant au moins une heure la première fois que vous utilisez la batterie. Notez que vous devez utiliser un chargeur mural séparé pour le chargement de la batterie seule.



Lisez les notes de sécurité sur les batteries.

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation autorisé pour les chargeurs.

Chargeurs et batteries

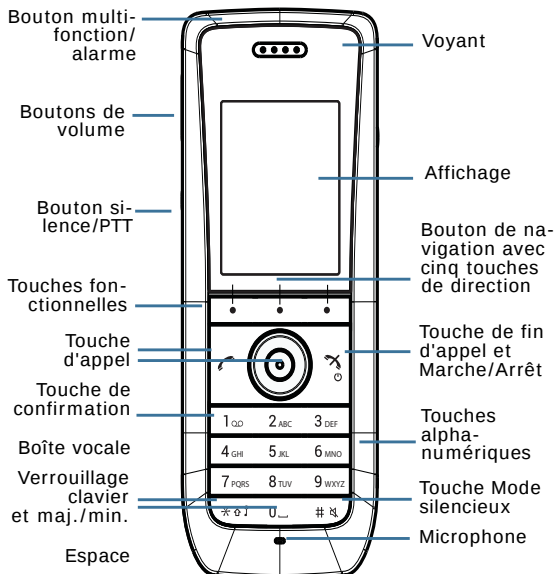
Chargeur de bureau et bloc d'alimentation OpenScope WLAN Phone WL3/WL4 :

Union européenne, référence : S30122-X8008-X24

R-U, États-Unis, Canada, Australie, référence : S30122-X8008-X26

- Chargeur de bureau OpenScope WLAN Phone WL3/WL4 sans bloc d'alimentation :
Référence : S30122-X8008-X27
- Station de charge pour téléphones portables OpenScope WLAN Phone WL3/WL4 sans bloc d'alimentation :
Référence : S30122-X8008-X28
- Station de charge pour batteries OpenScope WLAN Phone WL4 sans bloc d'alimentation :
Référence : S30122-X8008-X29
- Batteries rechargeables autorisées :
OpenScope WLAN Phone WL4 Lithium-Ion 920 mAh
Référence : S30122-X8008-X64

Éléments de commande du téléphone portable



Información sobre el terminal inalámbrico

Observaciones importantes

Este documento contiene sólo descripciones generales o de prestaciones que en el caso de aplicación concreto pueden no coincidir exactamente con lo descrito, o bien haber sido modificadas como consecuencia de un ulterior desarrollo del producto.

Por ello, la presencia de las prestaciones deseadas sólo será vinculante si se ha estipulado expresamente al concluir el contrato.

Las marcas comerciales utilizadas son propiedad de Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG o de sus respectivos propietarios.



Lea las indicaciones de seguridad y las instrucciones de manejo antes de la utilización. Si tiene menores a su cargo, explíqueles su contenido y adviértales de los posibles peligros al utilizar el terminal inalámbrico.

Documentación en Internet

Esta y otra documentación se puede encontrar en Internet en <http://www.unify.com> > Support.

Notas técnicas, información actual sobre actualizaciones de firmware, preguntas frecuentes y mucho más se puede encontrar en Internet en <http://wiki.unify.com>.

Limpieza del teléfono móvil

Utilice siempre un paño húmedo antiestático para limpiar el teléfono móvil. No utilice nunca un paño seco.

Si el teléfono está muy sucio, límpielo con un limpiador neutro diluido que contenga algún tensioactivo, como un lavavajillas. Tras ello, retire los restos del limpiador completamente con un paño húmedo (humedecido sólo en agua). Se ha probado la resistencia de los caracteres alfanuméricos impresos en la parte exterior del teléfono móvil a descascarillado, pérdida de color y desgaste cuando el dispositivo se trata con desinfectantes y limpiadores comunes o por los efectos de la transpiración. También se ha demostrado que los siguientes productos químicos no tienen ningún efecto perjudicial:

- Ácido clorhídrico al 3%
- Alcohol M (etanol metilado al 70%)
- 0,5 mg/ml de clorhexidina al 60%

La acetona puede dañar la carcasa de plástico del teléfono móvil y debe evitarse su uso.

Indicaciones de seguridad

- Se recomienda seguir los procedimientos de seguridad apropiados a la hora de emplear el teléfono cerca de equipos médicos.
- Para evitar el riesgo de interferencia, el teléfono no debe acercarse nunca a un marcapasos.
- El auricular puede contener objetos magnéticos.
- No permita nunca que el teléfono entre en contacto con líquidos colorantes o corrosivos, como café, té, zumo o refrescos.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG pueden anular el permiso del usuario para utilizar el equipo.



Utilice sólo el alimentador enchufable incluido en el suministro, tal y como se indica en la parte inferior del soporte cargador.



Inserte exclusivamente la pila recargable recomendada. No utilice ningún otro tipo de acumulador ni pilas no recargables, ya que su uso puede entrañar peligros graves para la salud y provocar lesiones.



Coloque el acumulador recargado con la polaridad correcta y utilícelo respetando las indicaciones de estas instrucciones de manejo.



El equipo puede ocasionar anomalías en aparatos médicos. Tenga en cuenta las características técnicas del entorno en cada caso (p. ej. consultas médicas).



El timbre de llamada, los tonos de aviso y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres. De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



No coloque el soporte cargador en cuartos de baño ni de ducha. Ni el terminal inalámbrico ni el soporte cargador son resistentes a salpicaduras de agua.



No utilice el terminal inalámbrico en lugares expuestos a peligro de explosión (p. ej. en talleres de pintura).



Si entrega su terminal inalámbrico a otra persona, hágalo siempre junto con la documentación adjunta.



No abra en ningún caso el terminal inalámbrico. En caso de problemas, diríjase al personal técnico competente.



Utilice exclusivamente accesorios originales. La utilización de otros accesorios representa un peligro y tiene como consecuencia la pérdida de la validez de la garantía y de la homologación CE.

Indicaciones de seguridad sobre el uso de la batería

- Use solamente paquetes originales de baterías recargables autorizadas.
- Evite cualquier daño mecánico de las baterías como sacudidas violentas, caídas, retorcimientos, etc. Sustituya el paquete de baterías como precaución si estuviera dañado.

- Mantenga las baterías alejadas de fuego, agua, luz del sol directa y/o otros espacios con temperaturas altas constantes
- No cargue una batería cuando la temperatura ambiente de la habitación supere los 40°C o se encuentre por debajo de 5 °C (por encima de 104 °F o por debajo de 41 °F)
- Las baterías defectuosas no deben eliminarse junto a los residuos domésticos. Para reciclarlas o eliminarlas adecuadamente, use los sistemas de recogida públicos.

Declaraciones de cumplimiento normativo

Este dispositivo está destinado para uso en todo el mundo. Su uso fuera de la Unión Europea depende de la homologación nacional.



El sello CE confirma la homologación de este equipo con arreglo a la normativa de la UE. En la Unify-Experten-WIKI : <http://wiki.unify.com> en la sección "Declarations of Conformity" encontrará la declaración de conformidad CE y, en su caso, otras declaraciones de conformidad existentes, así como información adicional sobre las normativas que restringen el uso de sustancias en los productos o se refieren a la declaración de sustancias en los productos.



Todos os produtos elétricos e eletrônicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de instalações de recolha específicas designadas pelo governo ou pelas autarquias.

A eliminação correta e a coleta separada de seu aparelho antigo ajudará a prevenir consequências potencialmente graves para o ambiente e para a saúde humana. Trata-se de um pré-requisito para a reutilização e reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

Para informações mais detalhadas relativas à eliminação do seu aparelho antigo, contate as autoridades locais, os serviços de eliminação de resíduos, a loja onde adquiriu o produto ou o seu representante de vendas.

As condições acima mencionadas somente terão validade para equipamentos instalados e vendidos nos países da União Europeia e cobertos pela diretiva 2012/19/EU. Países fora da União Europeia podem ter outros regulamentos relativos à eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos.

Declaraciones de conformidad de la FCC y la IC (EE. UU./Canadá)

NOTE: The SAR information is found in the User Manual, see <http://wiki.unify.com>

This device complies with part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: BXZWH2

IC: 3724B-WH2

US: 9FVIPNANWH2 HAC

Restricciones nacionales adicionales

Consulte siempre a las autoridades para conocer el último estado de las normas nacionales para las LAN inalámbricas de 2400 y 5000 MHz.

Canada: The 5.600–5.650 GHz frequency band is disabled for use.

Denmark: The 5.150–5.350 GHz frequency band is also allowed for outdoor usage.

France: The 2.454–2.4835 GHz frequency band is restricted to 10 mW EIRP when the product is used outdoors. See <http://www.arcep.fr/> for more details.

Italy: Operating wireless equipment requires a “general authorization” unless it is operated within the boundaries of the owner’s property. See <http://www.comunicazioni.it/> for more details.

Latvia: The outdoor usage of the 2.400 GHz frequency band requires an authorization from the Electronic Communications Office. See <http://www.esd.lv/> for more details.

Primera carga del teléfono móvil

Use el cargador de escritorio o cargador rack montado en pared para la carga. Cargue la batería durante al menos una hora la primera vez que la utilice. Tenga en cuenta que debe usarse un cargador de paquetes de baterías diferente montado en pared si sólo se va a cargar la batería.



Lea las indicaciones de seguridad sobre las baterías. Utilice sólo la unidad de alimentación eléctrica permitida para las unidades de carga.

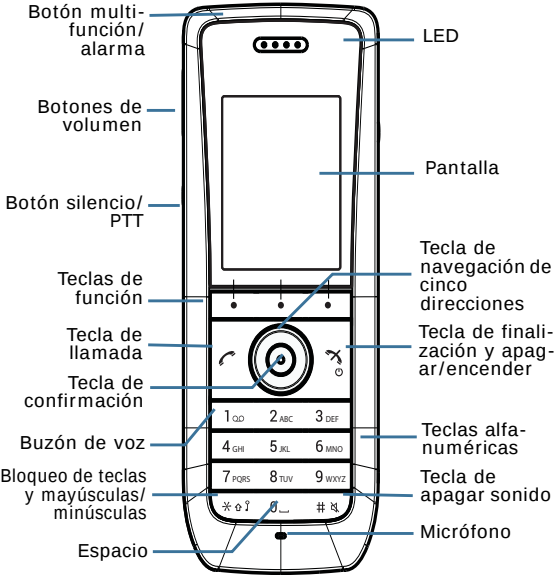
Carga de unidades y baterías

Unidad de carga de escritorio OpenScape WLAN Phone WL3/WL4 y unidad de alimentación eléctrica:

Unión Europea, Número de pedido: S30122-X8008-X24
RU, EE. UU., CAN, AUS, Número de pedido: S30122-X8008-X26

- Unidad de carga de escritorio OpenScape WLAN Phone WL3/WL4 sin unidad de alimentación eléctrica:
Número de pedido: S30122-X8008-X27
- Cargador rack OpenScape WLAN Phone WL3/WL4 para teléfonos móviles sin unidad de alimentación eléctrica:
Número de pedido: S30122-X8008-X28
- Cargador rack OpenScape WLAN Phone WL4 para baterías sin unidad de alimentación eléctrica:
Número de pedido: S30122-X8008-X29
- Baterías recargables permitidas:
OpenScape WLAN Phone WL4 Ión de litio, 920 mAh
Número de pedido: S30122-X8008-X64

Elementos funcionales del teléfono móvil



Informações gerais

As presentes informações neste documento contêm apenas descrições gerais ou indicações de funcionalidades, as quais, em caso de uso concreto, nem sempre coincidem exatamente com a descrição, ou que podem ter sido alteradas por meio de novo desenvolvimento dos produtos.

Por conseguinte, as funcionalidades desejadas apenas serão vinculativas, se tiverem sido estabelecidas por expresso nos termos do contrato. As marcas comerciais usadas são propriedade da Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG ou dos respectivos proprietários.



Leia as instruções de segurança e o manual do usuário antes de usar o telefone móvel.

Explique estas instruções aos seus filhos e esclareça-os sobre os riscos do uso do telefone móvel.

Documentação na Internet

Esta e outras documentações podem ser encontradas na Internet, em: <http://www.unify.com> > Suporte.

Notas técnicas, últimas informações sobre atualizações de firmware, perguntas frequentes e muito mais pode ser encontrado na Internet, em <http://wiki.unify.com>.

Como limpar o seu telefone móvel

Para limpar o telefone móvel, use sempre um pano úmido ou antiestático. Nunca use um pano seco.

Se o telefone estiver muito sujo, limpe-o com um detergente neutro à base de tensoativo diluído, como um detergente de louça. Após limpar, remova o detergente sem deixar restos, usando um pano úmido (só com água).

Os caracteres alfabéticos e numéricos impressos no exterior do telefone móvel foram testados e considerados resistentes ao desgaste, desbotamento ou lasca sempre que o telefone móvel for tratado com produtos de limpeza e desinfetantes comuns ou em caso de transpiração. Os seguintes produtos químicos não revelaram qualquer efeito prejudicial:

- Ácido clorídrico 3%
- Álcool metílico (70% de etanol metilado)
- 60% de clorexidina 0,5 mg/ml

Acetona pode ser prejudicial para o invólucro de plástico do telefone móvel e não deveria ser usada.

Informações de segurança

- É recomendado seguir os procedimentos de aceitação padrão antes de usar este equipamento na proximidade de sistemas de suporte vital.
- Para minimizar os riscos de interferência, os portadores de marcapasso não devem carregar o telefone sem fio perto do dispositivo.
- O fone de ouvido pode reter objetos magnéticos.
- Evite qualquer contato do telefone com líquidos corantes ou corrosivos, tais como café, chá, suco ou refrigerante.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG poderão anular a autoridade do usuário para utilizar o equipamento.



Use apenas o alimentador de plugue fornecido, conforme especificado no lado inferior do carregador.



Use apenas baterias recarregáveis recomendadas.

Não utilize qualquer outro tipo de bateria ou pilhas não recarregáveis, pois estas podem representar um sério risco à sua saúde.



Insira a bateria recarregável com a polaridade correta e utilize-a conforme é descrito neste manual do usuário.



O telefone móvel pode afetar o funcionamento de equipamentos médicos. Observe as condições técnicas do ambiente (por ex., em um consultório médico).



Os toques, sinais de aviso e alta-voz são emitidos pelo alto-falante. Não segure o telefone junto ao ouvido enquanto ele toca ou quando a função de alta-voz está ligada. Isso pode causar lesões graves e permanentes no ouvido.



Não deixe o carregador em banheiros ou ambientes úmidos. O telefone móvel e o carregador não são à prova de respingos de água.



Não use o telefone móvel em ambientes em que há riscos de explosão (por ex., oficinas de pintura).



Só transfira o seu telefone móvel a terceiros acompanhado da respectiva documentação.



Nunca abra o telefone móvel. Em caso de problemas, contate o pessoal técnico responsável.



Utilize apenas acessórios originais. O uso de outros acessórios é perigoso e resulta na perda da garantia e da marca CE.

Informações de segurança para o uso de baterias

- Utilize apenas as baterias recarregáveis originais aprovadas!
- Evite os danos mecânicos das baterias, tais como fortes abalos, queda, torção, etc. Por precaução, substitua as baterias, caso danificadas.

- Mantenha a bateria afastada de fogo, água, irradiação solar direta e/ou outras áreas com temperaturas constantemente altas
- Não carregue uma bateria quando a temperatura ambiente for superior a 40° C ou inferior a 5° C (acima de 104° F ou abaixo de 41° F).
- Baterias defeituosas não devem ser descartadas junto com o lixo doméstico. Use o sistema de coleta pública a fim de encaminhá-las para reciclagem ou para a eliminação adequada.

Declarações de Conformidade Regulamentar

Este dispositivo é destinado para utilização em todo o mundo. O seu uso fora da União Europeia depende de homologação de âmbito nacional.



A conformidade do aparelho relativa à Diretiva da UE é confirmada através da marcação CE. A declaração de conformidade CE e, se necessário, outras declarações de conformidade existentes, assim como, mais informações relativas às diretivas, que restringem a utilização de substâncias nos produtos ou dizem respeito à declaração de substâncias nos produtos, encontram-se em peritos WIKI Unify, em <http://wiki.unify.com> no capítulo "Declarations of Conformity".

Marca ANATEL



18008-21-04575

OpenScope WLAN Phone WL4



18008-21-04575

OpenScope WLAN Phone WL4 Plus

Para maiores informações consultar: www.gov.br/anatel
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Declarações de conformidade FCC e IC (EUA / Canadá)

NOTE: The SAR information is found in the User Manual, see <http://wiki.unify.com>

This device complies with part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: BXZWH2

IC: 3724B-WH2

US: 9FVIPNANWH2 HAC

Restrições Nacionais Adicionais

Consulte sempre as autoridades locais para informações sobre o estado mais recente das Regulamentações Nacionais para LANs sem fio tanto de 2400 como de 5000 MHz. Canada: The 5.600–5.650 GHz frequency band is disabled for use.

Denmark: The 5.150–5.350 GHz frequency band is also allowed for outdoor usage.

France: The 2.454–2.4835 GHz frequency band is restricted to 10 mW EIRP when the product is used outdoors. See <http://www.arcep.fr/> for more details.

Italy: Operating wireless equipment requires a “general authorization” unless it is operated within the boundaries of the owner’s property. See <http://www.comunicazioni.it/> for more details.

Latvia: The outdoor usage of the 2.400 GHz frequency band requires an authorization from the Electronic Communications Office. See <http://www.esd.lv/> for more details.

Carregar o seu telefone móvel pela primeira vez

Use o Carregador de Mesa ou o Rack de Carga montado na parede. Antes do primeiro uso, carregue a bateria por pelo menos uma hora. Se a bateria deve ser carregada isoladamente, observe que é necessário usar um carregador de parede separado.



Leias as informações de segurança nas baterias.
Use apenas o alimentador permitido para as unidades de carregamento.

Unidades de carregamento e baterias

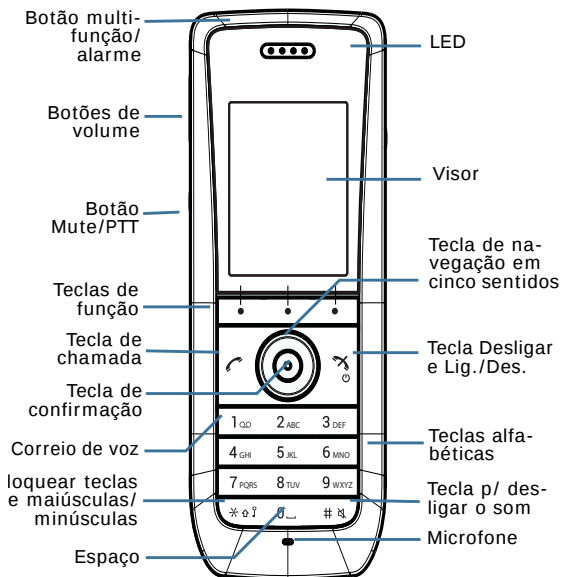
Unidade de carregamento de mesa e alimentador OpenScape WLAN Phone WL3/WL4:

União Europeia, número de encomenda: S30122-X8008-X24

Reino Unido, EUA, CAN, AUS, número de encomenda: S30122-X8008-X26

- Unidade de carregamento de mesa sem alimentador OpenScape WLAN Phone WL3/WL4:
Número de encomenda: S30122-X8008-X27
- Carregador de rack para telefones móveis sem alimentador OpenScape WLAN Phone WL3/WL4:
Número de encomenda: S30122-X8008-X28
- Carregador de rack para baterias sem alimentador OpenScape WLAN Phone WL4:
Número de encomenda: S30122-X8008-X29
- Baterias recarregáveis permitidas:
Íon de Lítio de 930 mAh OpenScape WLAN Phone WL4
Número de encomenda: S30122-X8008-X38

Elementos de Comando no telefone móvel



Open Source Software used in the product

The product contains, among other things, embedded Open Source Software, licensed under an Open Source Software License and developed by third parties. These embedded Open Source Software files are protected by copyright. Your rights to use the Open Source Software beyond the mere execution of Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG program, is governed by the relevant Open Source Software license conditions.

Your compliance with those license conditions will entitle you to use the Open Source Software as foreseen in the relevant license. In the event of conflicts between Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG license conditions and the Open Source Software license conditions, the Open Source Software conditions shall prevail with respect to the Open Source Software portions of the software.

License conditions can be found in internet at:
<http://wiki.unify.com>

If programs contained in this product are licensed under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL), you can download the source code and the copyright notices of the relevant software from the internet at:
<http://wiki.unify.com>

Warranty regarding further use of the Open Source Software

Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG provides no warranty for the Open Source Software programs contained in this device, if such programs are used in any manner other than the program execution intended by Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG.

The licenses listed above define the warranty, if any, from the authors or licensors of the Open Source Software. Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG specifically disclaims any warranties for defects caused by altering any Open Source Software program or the product's configuration.

You have no warranty claims against Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG in the event that the Open Source Software infringes the intellectual property rights of a third party.

Technical support, if any, will only be provided for unmodified software.



Copyright © Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG
12/2021

All rights reserved.

Reference No.: A31003-M2000-U1080-2-6119

The information provided in this document contains merely general descriptions or characteristics of performance which in case of actual use do not always apply as described or which may change as a result of further development of the products.

An obligation to provide the respective characteristics shall only exist if expressly agreed in the terms of contract. Availability and technical specifications are subject to change without notice.

Atos, the Atos logo, Atos|Syntel are registered trademarks of the Atos group. © 2021 Atos. Confidential information owned by Atos, to be used by the recipient only. This document, or any part of it, may not be reproduced, copied, circulated and/or distributed nor quoted without prior written approval from Atos.